

Mașina dvs. de spălat

Felicitări – Va-ți decisi pentru achiziția unui aparat de uz casnic modern și de calitate al mărcii Bosch. Mașina de spălat se caracterizează printr-un consum economic de apă, energie și detergent.

Orice mașină, care părește fabrica noastră este verificată cu grijă privind funcționarea și starea ei ireproșabilă. Fiecare mașină este preinstalată din fabrică pentru sistemul inteligent de dozare. Puteți începe imediat să spălați! Modificări în reglările de bază. → Pagina 12, 13

Alte informații despre produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service sub: www.bosch-home.com

Cuprins

Destinația de utilizare	1
Pregătirea mașinii de spălat	2
Înainte de prima spălare	2/3
Înainte de orice spălare	3/4
După orice spălare	4/5
Alegerea menu și modificarea reglajelor/câmpul de afișare	6
Prezentare generală a programelor	7
Indicații de siguranță	8
Valori de consum	8
Recomandări importante	9
Indicații referitoare la programe/opțiuni	10
Sistem inteligent de dozare (i-DOS)	11-13
Dozare manuală	13
Service	13

Protecția mediului/ Utilizare economică

- Folosiți cantitatea maximă de rufe a respectivului program.
- Rufele cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- În loc de **12 Cottons (Bumbac) 90 °C** selectați programul **12 Cottons (Bumbac) 60 °C** și opțiunea **EcoPerfect**. Rezultatele sunt comparabile, însă consumul de energie este considerabil redus.
- Dozarea detergentului cu sistemul de dozare inteligent ajută la economisirea de detergent și de apă.
- **Modul de economisire de energie:** Iluminatul câmpului de afișare se stinge după câteva minute, **Start/Reload** (Pornire/Adăugare) clipește. Pentru activarea iluminării apăsați o tastă oarecare.
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turajul de centrifugare recomandat de producătorul uscătorului.

Automatizarea petelor

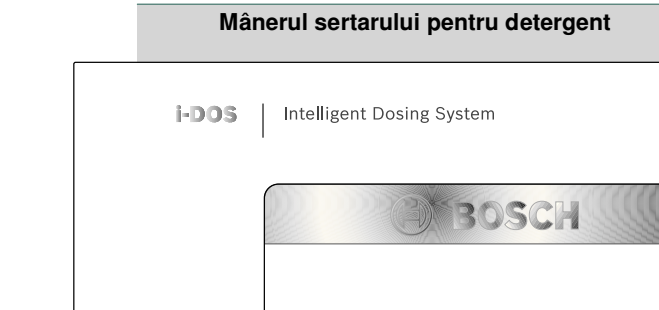
Este posibilă tratarea specială a 16 feluri diferite de pete. Nu este necesară tratarea prealabilă a petelor – mașina de spălat potrivește procesul de spălare. → Pagina 10

Destinația de utilizare

- exclusiv pentru uz casnic,
- pentru spălarea textilelor care se pot spăla cu mașina și a lânii care se spală manual în leșia de spălare,
- la dozarea tuturor substanțelor de spălare/ajutătoare și de curățare acordată neapărat atenției indicațiilor producătorului,
- pentru funcționare cu apă potabilă rece împreună cu detergenți și soluții de tratare din comerț, care pot fi folosite în mașini de spălat automate.

- Citiți recomandările de siguranță de la pagina 8!**
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea mașinii de spălat!**
- Copiii și persoanele neinstruite nu au voie să folosească mașina de spălat!**
- Țineți la distanță de mașină animalele de casă!**

Puneți în funcțiune mașina de spălat abia după citirea acestei instrucțiuni și a instrucțiunii separate de instalare/de îngrijire!



Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Mașina dvs. de spălat este dotată cu un sistem de dozare inteligent pentru detergent lichid și balsam. Pentru aceasta aveți la dispoziție recipientele i-DOS 1 și i-DOS 2 (1,3 l/0,5 l) în sertarul pentru detergent. Puteți alege, dacă doriți să folosiți un detergent lichid și un balsam sau doi detergenți lichizi. → Pagina 13

Programe automate

Adaptarea automată a programului de spălare și a dozării inteligente în funcție de felul recunoscut al rufelor și al murdăririi. → Pagina 10

Pregătirea mașinii de spălat

Instalarea profesională conform instrucțiunii separate de instalare/de îngrijire.

Verificarea mașinii

- Nu se va pune niciodată în funcțiune o mașină avariată!
- Informații unitate service!

Conectarea cablului la rețeaua electrică

- Numai cu mâinile uscate!
- Se apucă numai de ștecher!

Deschideți robinetul de apă

Țineți la distanță de mașină animalele de casă!

Înainte de prima spălare

Umplerea recipientelor de dozare i-DOS 1 și i-DOS 2

→ Pagina 11

Spălarea odată fără rufe

- Pentru a evita, ca la prima spălare să curgă detergent nefolosit în evacuare: turnați 1 litru de apă în camera și porniți programul **Empty (Evacuare)**.
- Spălați odată în programul **12 Cottons (Bumbac) 90 °C, nu introduceți rufe**.

Înainte de orice spălare

Deschiderea hubloului

Sortarea rufelor

Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Nu depășiți cantitatea maximă de rufe. → Pagina 7
Aveți în vedere indicațiile importante. → Pagina 9

Selectarea programului

Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

Dacă siguranța pentru copii este activă → dezactivați-o, Pagina 9

Acordați atenție indicațiilor din câmpul de afișare!

max. 8kg Cottons Insert laundry

Introducerea rufelor

0 Load: Max. 8kg Cottons Insert laundry

Închiderea hubloului

finished in 2:26 Cottons i-Dos1: II i-Dos2: II

Dozarea inteligentă este reglată din fabrică:

i-Dos1 : II = dozare detergent : normal
i-Dos2 : II = dozare balsam : normal
Modificarea dozării → Pagina 12

Selectarea reglării programului

Toate tastele sunt sensibile, este suficientă o ușoară atingere!

Temperatura/turajul de centrifugare

Opțiunea de program → Pagina 2
Selectarea petelor → Pagina 10
Dozarea manuală → Pagina 13

Adăugarea de rufe ...

... dacă s-a selectat **Start/Reload (Start/Adăugare)** și apoi apare în câmpul de afișare **Top-up possible (Adăugare posibilă)**.

i - Nu lăsați hubloul să stea deschis mai mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă în afară.
- Indicatorul de umplere nu este activ la adăugare.
- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

Spălarea

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere
Hubloulu cu mâner

După orice spălare

Oprire

Se poziționează selectorul de programe pe **Off (Oprit)**.

Închideți robinetul de apă

La modelele Aqua-Stop nu este necesar. → Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Pagina 6

Scoaterea rufelor

Deschideți hubloul și scoateți rufe.

- Se îndalță eventualele corpuri străine existente – pericol de ruginire.
- Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru detergenți, pentru a se putea usca apa reziduală.

Sfârșitul programului, ...

... dacă în câmpul de afișare apare **finished, Remove washing (gata, scoateți rufe)**.

i Dacă **iluminatul câmpului de afișare este stins**, alegeți o tastă oarecare. → Modul de economisire de energie, Pagina 1

Stop clătire

În cazul în care **Rinse stop (Stop clătire)** este activ: - Selectați **Empty (Evacuare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

Înteruperea programului

La programele cu temperatură înaltă: - Răcirea rufelor: selectați **Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

- Selectați **Start/Reload (Start/Adăugare)** și/sau **Start/Reload (Start/Adăugare)**.

Spălarea

Sertar pentru detergent cu:

i-DOS 2 recipient pentru dozare inteligentă: balsam sau detergent lichid

i-DOS 1 recipient pentru dozare inteligentă: detergent lichid

Mănerul sertarului pentru detergent

Panoul de comandă

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Clapeta de întreținere

Hubloulu cu mâner

Alegerea menu și modificarea reglajelor/câmpul de afișare

Cu tastele **Left/Right** (menu) pot fi selectate următoarele reglări de bază și programe. Reglările respective pot fi potrivite/modificate cu tastele **+/+** **Change** (modificare). La reglări în mai multe trepte în cazul atingerii mai lungi a tastelor **+/+** **Change** (modificare) reglările se derulează automat. În **câmpul de afișare** obțineți informații referitoare la: reglări, desfășurarea programului și indicații suplimentare. → **Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Ce este de făcut dacă ..., Pagina 11**

i Fiecare reglare este activă fără confirmare. Reglările de bază sunt subliniate în câmpul de afișare și ele se păstrează și după oprire și repornire.

Reglări de bază

i-Dos2 content (i-Dos2 Conținut) softener (Balsam) – detergent

i-Dos1 basis (i-Dos1 Bază) 10 ml – 200 ml

i-Dos2 basis (i-Dos2 Bază) 10 ml – 200 ml

Signal (Semnal) OFF – quiet – medium – loud – very loud

button signal (Semnal de taste) OFF – quiet – medium – loud – very loud

language (Limba)

VarioPerfect SpeedPerfect

Standard

stain selection (Selectarea petelor)

end time (Ora opririi) 1–24h (h-oră)

Rinse plus (Clătire plus) max. +3 Rinse cycles (max.+3 runde de spălare)

Easy-iron (Antișifonare) OFF – ON (oprit – pornit)

Rinse stop (Stop clătire) OFF – ON (oprit – pornit)

Water Plus (Apă Plus) OFF – ON (oprit – pornit)

Prewash (Prespălare) OFF – ON (oprit – pornit)

Opțiunea de program

i-Dos2 content (i-Dos2 Conținut) softener (Balsam) – detergent

i-Dos1 basis (i-Dos1 Bază) 10 ml – 200 ml

i-Dos2 basis (i-Dos2 Bază) 10 ml – 200 ml

Signal (Semnal) OFF – quiet – medium – loud – very loud

button signal (Semnal de taste) OFF – quiet – medium – loud – very loud

language (Limba)

VarioPerfect SpeedPerfect

Standard

stain selection (Selectarea petelor)

end time (Ora opririi) 1–24h (h-oră)

Rinse plus (Clătire plus) max. +3 Rinse cycles (max.+3 runde de spălare)

Easy-iron (Antișifonare) OFF – ON (oprit – pornit)

Rinse stop (Stop clătire) OFF – ON (oprit – pornit)

Water Plus (Apă Plus) OFF – ON (oprit – pornit)

Prewash (Prespălare) OFF – ON (oprit – pornit)

Reglarea cantității de dozare de bază → Pagina 12, conform recomandării producătorului de detergent/balsam

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Reglarea cantității de dozare de bază → Pagina 12, conform recomandării producătorului de detergent/balsam

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Selecțiți conținutul recipientului → Pagina 13

Indicații de siguranță

- Citiți instrucțiunile de utilizare și de instalare/de îngrijire și toate celelalte informații primite ale mașinii de spălat și acționați corespunzător.
- Păstrați documentele pentru folosire ulterioară.

Pericol de electrocutare! - Deconectați mașina de la rețeaua electrică trăgând întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
- Introduceți/scoateți ștecherul de rețea numai cu mâinile uscate.

Pericol de moarte! La aparatele uzate:
- Scoateți fișa.
- Taiati cablul de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecherul.
- Distrageți zăvorul hubloului. Copiii nu se vor putea închide astfel în mașină și nu-și vor pune viața în pericol.

Pericol de asfixiere! - Ambalajele, foliile și părți de ambalaj se vor ține departe de copii.

Pericol de intoxicare! - Detergenții și soluțiile de întreținere se vor păstra în locuri inaccesibile copiilor.

Pericol de explozie! - Rufe tratate în prealabil cu soluții de curățare conținând solvenți de ex. soluțiile pentru îndepărtarea petelor, pot duce la explozie după punerea lor în mașină.
- Rufe se vor clăti bine mai înainte de introducerea lor în mașină.

Pericol de rănire! - Hubloul poate deveni fierbinte în timpul procesului de spălare.
- Atenție la evacuarea apei reziduale fierbinți.
- Nu vă urcați pe mașina de spălat.
- Nu vă sprinjiniți de hubloul deschis.
- Nu introduceți mâinile în tambur, dacă aceasta se rotește încă.

Valori de consum

Program	Încărcare	Curent***	Apă***	Durata programului***
👕 Cottons (Bumbac) 30 °C *	8 kg	0,35 kWh	57 l	2:06 h
👕 Cottons (Bumbac) 40 °C *	8 kg	0,97 kWh	57 l	2:16 h
👕 Cottons (Bumbac) 60 °C *	8 kg	1,36 kWh	57 l	2:26 h
👕 Cottons (Bumbac) 90 °C	8 kg	2,34 kWh	68 l	2:16 h
👕 Mix (Rapid/Mix) 40 °C *	3,5 kg	0,47 kWh	37 l	0:53 h
👕 Easy-Care (Sintetice) 40 °C *	3,5 kg	0,55 kWh	41 l	1:35 h
👕 Delicate/Silk (Fine/Mătase) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:43 h
👕 Wool (Lână) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Reglarea programului pentru verificarea conform normei valabile EN60456. Indicație pentru verificări comparative: Pentru testarea programelor de verificare se spală cantitatea de încărcare indicată cu turația de centrifugare maximă selectabilă.

Program	Funcție suplimentară	Încărcare	Consumul anual de energie	Consumul anual de apă
👕 Cottons (Bumbac) 40/60 °C	👉 EcoPerfect **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Reglarea programului pentru verificarea și etichetarea energiei conform Directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C).

*** Reglarea programului pentru verificări: poziționați dozarea inteligentă i-DOS 1/2 pe - (oprit), dozați manual detergentul pulbere în camera 🌀/🌀.

Valorile pot varia față de valorile menționate în funcție de presiunea apei, duritate, temperatura de alimentare, temperatura mediului, tipul rufelor, cantitate și grad de murdărie a rufelor, tipul detergentului folosit, variații de tensiune în rețea și funcțiile suplimentare alese.

Recomandări importante

Protejarea rufelor și a mașinii

- Goliți buzunarele.
- Fiți atenți la părți metalice (agrafe de birou etc.) și îndepărtați-le.
- Rufele fine/delicat se vor spăla în plase (ciorapi, perdele, sutiene cu balene).
- Fermoarele se închid, lenjeria de pat se închide la nasturi.
- Se scoate nisipul din buzunare și manșete.
- Se îndepărtează inelele perdelelor sau se introduc într-o plasă.

Introducerea rufelor

- Pentru un comportament optim de centrifugare puneți împreună rufe mari și rufe mici.
- Rufele singulare pot duce la dezechilibrări mari.
- Aveți grijă să nu se prindă rufe între hubloul și garnitura de cauciuc.

Înmuiere

Se pun rufe de aceeași culoare.

- Dozați detergentul cu i-DOS sau turnați-l în camera 🌀/🌀 conform indicațiilor producătorului.
- Reglați programul dorit. Selectați 🔄 Start/Reload (Start/Adăugare).
- După cca. 10 minute selectați 🔄 Start/Reload (Start/Adăugare), pentru a opri programul.
- După timpul de înmuiere dorit selectați din nou 🔄 Start/Reload (Start/Adăugare). Programul continuă.

Apretare

Nu se apretează rufe tratate cu balsam de rufe.

- Selectați 🌀/🌀 Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare). Apretul lichid se dozează conform indicațiilor producătorului în camera 🌀/🌀 (dacă este cazul, se curăță în prealabil).
- Selectați 🔄 Start/Reload (Start/Adăugare).

Vopsire/Decolorare

Vopsirea numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Se respectă indicațiile producătorului de colorant! Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

Indicatorul de încărcare

Senzorul de încărcare recunoaște gradul de încărcare al mașinii de spălat. Rufe nu se cântăresc.

Automatismul de cantitate

Independent de indicatorul de încărcare partea automată a încărcării împreună cu alți senzori adaptează în mod optim consumul de apă și de curent și durata programului în funcție de felul textilelor și de încărcare.

Adăugarea

Selectați tasta 🔄 Start/Reload (Start/Adăugare), dacă doriți să adăugați rufe după pornirea programului. Mașina verifică, dacă este posibilă adăugarea de rufe. Urmați indicațiile din câmpul de afișare. La un nivel înalt al apei și/sau atât timp cât tamburul se rotește, hubloul rămâne închisă din motive de siguranță. Pentru continuarea programului selectați tasta 🔄 Start/Reload (Start/Adăugare).

Protecția pentru copii/blocarea aparatului ON (pomii)-OFF (oprit), simbol indicator ->

Mașina de spălat poate fi asigurată contra schimbării neintenționate a funcțiilor reglate.

Activare: Apăsăți tasta < Options (menu) timp de 5 secunde. Simbolul -> luminează.

Dezactivare: Apăsăți tasta < Options (menu) timp de 5 secunde.

- La selectorul de program comutat după start: Simbolul -> clipește.
- Mai întâi aduceți selectorul de program la poziția de pornire, apoi dezactivați.
- Protecția pentru copii poate rămâne activată până la următoarea pornire de program și după deconectarea mașinii (Numele ultimului program derulat apare în câmpul de afișare). Apoi se dezactivează protecția pentru copii și dacă este cazul, se activează din nou după pornirea programului.

Programe cu prespălare, simbol de indicare <

Prespălările pot fi selectate în anumite programe.

La **dozare inteligentă i-DOS**: Detergentul selectat va fi folosit pentru prespălare și spălare principală. Pentru a evita o supradozare inutilă a detergentului pentru prespălare/spălare principală, recomandăm reglarea normal pentru cantitatea de dozare.

La **dozare manuală**: Împărțiți detergentul pentru prespălare și spălare principală. Puneți detergentul pentru prespălare în tambur și detergentul pentru spălare principală în camera 🌀/🌀. Nu folosiți detergent cu conținut de înălbitor pentru textile colorate.

Indicații referitoare la programe/opțiuni

Programe automate

Gradul de murdărie și felul rufelor sunt înregistrate automat și desfășurarea spălării precum și dozarea inteligentă sunt adaptate în mod optim.
- 🌀 **Automatic** (Automatica): pentru textile rezistente
- 🌀 **Automatic soft** (Automatica blândă): tratarea cu blândețe a rufelor

Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare)

La acest program combinat de 🌀/🌀 Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare) este prereglată o rundă de clătire sub opțiunea de program **Rinse Plus** (Clătire Plus) 🌀. → Pagina 6 Dacă urmează să se facă numai centrifugarea, se poziționează **Rinse Plus** (Clătire Plus) 🌀 pe **OFF** (oprit).

Stain selection (Selectarea petelor)

Nu lăsați petele să se usuce. Resturile solide trebuie îndepărtate în prealabil. Alcătuiți în mod obișnuit porția de rufe și introduceți-o în mașină. Alegeți un fel de pete (nu se pot combina).

Pot fi alese în total 16 pete diferite. Mașina de spălat adaptează temperatura de spălare, mișcarea tamburului și timpul de înmuiere ținând cont de felul petelor. Apa caldă sau rece, conducerea blândă sau intensivă a rufelor și înmuierea lungă sau scurtă se îngrijesc pentru desfășurarea specială a programului de spălare pentru fiecare fel de pete.

Cu tasta > **Options** (menu) selectați alegerea petelor (**stain selection**); cu tastele => **Change** (modificare) selectați pata.

Rezultatul: Petele vor fi tratate în mod optim.

Pete

baby food (Mâncare pentru bebeluși)	chocolate (Ciocolată)	grass (Iarbă)	strawberry (Căpșuni)
blood (Sânge)	coffee (Cafea)	orange (Portocale)	sweat (Transpirație)
boil. sock dirt (Murdărie de șosete)	cosmetics (Cosmetice)	red wine stain (Pață de vin roșu)	tea (Ceai)
butter/edi. oil (Grăsimi alimentare/ untdelemn)	egg (Ou)	soil and sand (Pământ și nisip)	tomato (Roșii)

2 programe de pete explicate amănunțit (exemple)

egg Înmuiere în apă caldă, rundă de spălare aleasă cu un nivel de apă mai înalt și runde de clătire suplimentare pentru îndepărtarea particulelor.

blood Sângele se „dizolvă” mai întâi în apă rece, apoi se pornește programul de spălare (Sânge) ales.

Pentru celelalte pete noi am prelucrat soluții comparabile în studii intensive.

Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Punerea în funcțiune

Aparatul este prereglat din fabrică pentru dozarea unui detergent lichid și a unui balsam, caracterizat prin introducerea alternativă în capacele de umplere:

- 🌀 Detergent color, premontat,
- 🌀 Balsam numai i-DOS 2, premontat,
- 🌀 Detergent complet-universal, anexat.

În loc de balsam în recipientul i-DOS 2 poate fi folosit și un al doilea detergent lichid. → Pagina 13

Încălzitoarele alternative pot fi inversate în funcție de necesar.

Umplerea recipientelor de dozare

1. Deschideți sertarului de detergent
2. Deschideți capacul de umplere.
3. Introduceți detergentul/balsamul. Încărcați recipientul maximum până la marcaj **max**.
4. Închideți capacul de umplere.
5. Introduceți încet și în întregime sertarul pentru detergent.

Sertarul introdus complet va fi indicat la aparatul pornit prin:
- Indicatorul aferent luminează când este selectată Dozarea inteligentă i-DOS 1/i-DOS 2. → Pagina 11
- Indicatorul clipește odată, când nu este selectată dozarea inteligentă. → Pagina 11

La alegerea substanțelor de spălare și de îngrijire acordați atenție indicațiilor producătorului. Noi recomandăm detergent complet, universal și color pentru toate textilele care se pot spăla cu mașina de spălat, textile colorate din bumbac și material sintetic.

- Folosiți numai produse lichide.
- Nu folosiți substanțe care conțin diluanți, substanțe caustice sau eliberatoare de gaze (de ex. înălbitor lichid).
- Nu amestecați detergentul cu balsam.
- Nu folosiți produse amestecate și puternic îngroșate.
- Pentru evitarea uscării nu lăsați capacul de umplere deschis prea mult timp.

În folosirea zilnică

Indicatoroale luminoase în mânerul sertarului

- Indicatorul **luminează**, când este selectată dozarea inteligentă pentru recipient.
- Indicatorul **clipește**, când nu este atins nivelul minim de umplere.
- Indicatorul **clipește scurt**, când sertarul este introdus corect (la dozarea inteligentă neselectată). → *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Pagina 9*

Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Selectarea și deselexarea dozării inteligente/Adaptarea intensității de dozare

Dozarea inteligentă a detergentului și balsamului este selectată din fabrică în toate programele permise → Pagina 7 (intensitate de dozare normal) și poate fi schimbată individual la fiecare program.
Suplimentar față de dozarea inteligentă poate fi adăugat manual în caz de nevoie în camera 🌀/🌀 mijloc de spălare auxiliar (de ex. sare pentru pete).

Modificarea intensității de dozare:

1. Selectați cu tastele **i-DOS 1/i-DOS 2** meniul de dozare.
2. Cu tastele => **Change** (modificare) selectați intensitatea de dozare dorită. Lampa indicatoare din mânerul sertarului se stinge la reglarea **OFF** (oprit).

Selectarea OFF/light/normal/strong (oprit/ușor/normal/puternic) a i-DOS1 și i-DOS2 se păstrează la fiecare program până la următoarea modificare, chiar atunci când mașina este deconectată.

Adăugarea de detergent/balsam

Clipitul indicatorului luminos aferent când este selectată dozarea inteligentă și o indicație corespunzătoare în câmpul de afișare arată că nu este atins nivelul de umplere minim. Conținutul mai ajunge pentru cca. 3 spălări.
Același detergent sau balsam poate fi adăugat oricând. La schimbarea produsului/ producătorului recomandăm curățarea în prealabil a recipientelor. → *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Pagina 8, 9*
Dacă este cazul se potrivește cantitatea de dozare.

Reglări de bază i-DOS

Modificarea dacă este cazul a cantităților de dozare pentru detergent și balsam

Cantitatea de dozare de bază este cantitatea de dozare pentru detergent și balsam pentru o încărcare medie obișnuită în gospodărie.
Cantitatea de dozare de bază de reglat corespunde recomandării producătorului de detergent sau balsam (murdărie medie, moliciune medie, încărcare medie casnică obișnuită pentru duritatea existentă a apei).
Datele referitoare la acestea le găsiți pe eticheta ambalajului detergentului/balsamului sau întrebați direct la producător.

Pentru determinarea durității existente a apei folosiți o fâșie de testare sau întrebați la întreprinderea dvs. de apă.

Duritatea apei mele:

Reglarea din fabrică a cantității de dozare de bază: detergent 75 ml/balsam 36 ml

Pentru potrivirea cantităților de dozare de bază:

1. Cu tasta < **Options** (menu) selectați punctul de meniu **i-DOS1: basis** respectiv **i-DOS2: basis** (Baza).
2. Cu tastele => **Change** (modificare) reglați cantitatea de dozare de bază (10 ml – 200 ml).

apăsare lungă = trecere rapidă

Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Dacă este cazul comutați conținutul recipientului i-DOS 2

În loc de balsam în recipientul i-DOS 2 poate fi folosit și un al doilea detergent lichid.

1. Cu tasta < **Options** (menu) selectați punctul de meniu **i-DOS2: content** (Conținut).
2. Cu tastele => **Change** (modificare) comutați între balsam și detergent.

Un încălzitor alternativ suplimentar pentru al doilea detergent lichid se livrează cu mașina și poate fi montat în capacul de umplere. → Pagina 11
La modificarea conținutului recipientului cantitatea de dozare de bază va fi readusă la reglarea corespunzătoare din fabrică. În caz de nevoie potriviți cantitatea de dozare de bază.

Dozare manuală în camera 🌀/🌀

1. Poziționați dozarea inteligentă pe - (oprit). → Pagina 12
2. Dozați în camera 🌀/🌀 corespunzător cantității de rufe, indicațiilor producătorului și durității existente a apei. 🌀/🌀 = detergent praf/lichid

Nu folosiți dozarea manuală a detergentului lichid la programele cu **Prewash** (Prespălare) și/sau la opțiunea de program timp de **end time** (Terminare).
La programele cu **Prewash** (Prespălare) introduceți detergentul. → Pagina 9
Nu trageți sertarul pentru detergent în timpul alimentării cu apă.

Service

- Dacă nu puteți remedia defecțiunea singur (→ *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Ce este de făcut dacă ...*), vă rugăm să vă adresați la serviciul nostru pentru clienți. Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.
- Datele de contact pentru cel mai apropiat serviciu pentru clienți le găsiți în lista serviciilor pentru clienți (în funcție de model).
- Indicați unității service numărul de produs (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului.

Numărul produsului Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți: pe hubloul în interior *pe clapeta de service deschisă * și pe partea din spate a aparatului. * în funcție de model

- **Aveți încredere în competența producătorului.** Adresați-vă nouă. Noi asigurăm astfel, ca reparația să fie executată de tehnicieni de service școlarizați, care sunt echipați cu piese de schimb originale.



Mașina de spălat cu sistem de dozare inteligent

ro Instrucțiuni de utilizare

Mașina dvs. de spălat

Felicități – V-ați decis pentru achiziția unui aparat de uz casnic modern și de calitate al mărcii Bosch. Mașina de spălat se caracterizează printr-un consum economic de apă, energie și detergent.

Orice mașină, care părăsește fabrica noastră este verificată cu grijă privind funcționarea și starea ei ireproșabilă.

Fiecare mașină este preinstalată din fabrică pentru sistemul inteligent de dozare. Puteți începe imediat să spălați! Modificări în reglările de bază. → Pagina 12, 13

Alte informații despre produsele noastre, accesorii, piese de schimb și service sub: www.bosch-home.com

Cuprins

Destinația de utilizare	1
Pregătirea mașinii de spălat	2
Înainte de prima spălare	2/3
Înainte de orice spălare	3/4
După orice spălare	4/5
Alegerea menu și modificarea reglajelor/câmpul de afișare	6
Prezentare generală a programelor	7
Indicații de siguranță	8
Valori de consum	8
Recomandări importante	9
Indicații referitoare la programe/opțiuni	10
Sistem inteligent de dozare (i-DOS)	11–13
Dozare manuală	13
Service	13



Protecția mediului/ Utilizare economică

- Folosiți cantitatea maximă de rufe a respectivului program.
- Rufele cu grad de murdărire normal se vor spăla fără prespălare.
- În loc de **Cottons** (Bumbac) **90 °C** selectați programul **Cottons** (Bumbac) **60 °C** și opțiunea **EcoPerfect**. Rezultatele sunt comparabile, însă consumul de energie este considerabil redus.
- Dozarea detergentului cu sistemul de dozare inteligent ajută la economisirea de detergent și de apă.
- **Modul de economisire de energie:** Iluminatul câmpului de afișare se stinge după câteva minute, **Start/Reload** (Pornire/Adăugare) clipește. Pentru activarea iluminării apăsați o tastă oarecare.
- În cazul în care urmează uscarea rufelor în uscătorul de rufe, se alege turația de centrifugare recomandată de producătorul uscătorului.

Automatica petelor

Este posibilă tratarea specială a 16 feluri diferite de pete. Nu este necesară tratarea prealabilă a petelor – mașina de spălat potrivește procesul de spălare. → Pagina 10

Destinația de utilizare

- exclusiv pentru uz casnic,
- pentru spălarea textilelor care se pot spăla cu mașina și a lânii care se spală manual în leșia de spălare,
- la dozarea tuturor substanțelor de spălare/ajutătoare și de curățare acordați neapărat atenție indicațiilor producătorului,
- pentru funcționare cu apă potabilă rece împreună cu detergenți și soluții de tratare din comerț, care pot fi folosite în mașini de spălat automate.

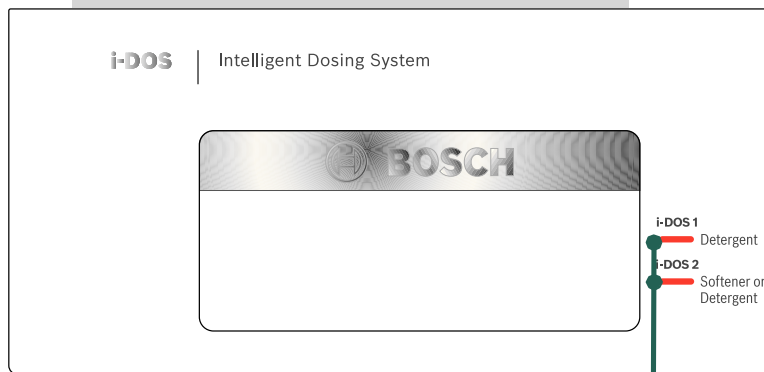


- Citiți recomandările de siguranță de la pagina 8!
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în apropierea mașinii de spălat!
- Copiii și persoanele neinstruite nu au voie să folosească mașina de spălat!
- Țineți la distanță de mașină animalele de casă!



Puneți în funcțiune mașina de spălat abia după citirea acestei instrucțiuni și a instrucțiunii separate de instalare/de îngrijire!

Mânerul sertarului pentru detergent



i-DOS 1 Dozarea Detergent (detergenților)	i-DOS 1 selectat/indicatorul de adăugare. → Pagina 11–13
i-DOS 2 Softener or Detergent (Balsam sau detergent)	i-DOS 2 selectat/indicatorul de adăugare. → Pagina 11–13

Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Mașina dvs. de spălat este dotată cu un sistem de dozare inteligent pentru detergent lichid și balsam. Pentru aceasta aveți la dispoziție recipientele i-DOS 1 și i-DOS 2 (1,3 l/0,5 l) în sertarul pentru detergent. Puteți alege, dacă doriți să folosiți un detergent lichid și un balsam sau doi detergenți lichizi. → Pagina 13

Programe automate

Adaptarea automată a programului de spălare și a dozării inteligente în funcție de felul recunoscut al rufelor și al murdăririi. → Pagina 10

Pregătirea mașinii de spălat



Instalarea profesională conform instrucțiunii separate de instalare/de îngrijire.



Verificarea mașinii

- Nu se va pune niciodată în funcțiune o mașină avariată!
- Informați unitatea service!



Conectarea cablului la rețeaua electrică

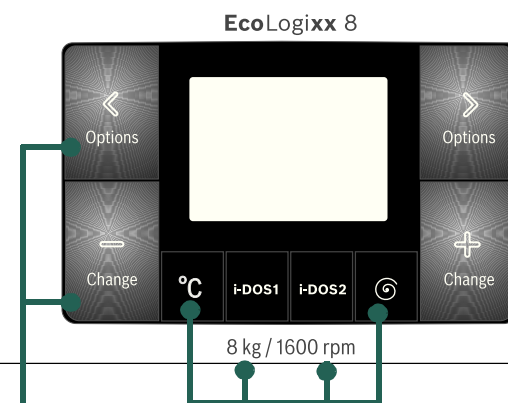


- Numai cu mâinile uscate!
- Se apucă numai de ștecher!



Deschideți robinetul de apă

Tastele, câmpul de afișare → Pagina 6



°C	Alegerea temperaturii – – (rece) până la 90°;
i-DOS 1	Alegerea dozării Deterg I = light (ușor), II = norm.
i-DOS 2	Selectarea dozării Softener I = light (ușor), II = norm.
⊖	Alegerea turației de cer 0 = nici o centrifugare în 0 până la 1600 * (* în f

⏪ Options (menu)	Selectarea reglărilor de
⏩ Options (menu)	Selectarea reglărilor pro
=/+ Change (modificare)	Modificarea reglărilor (r

Înainte de prima spălare



Umplerea recipientelor de dozare i-DOS 1 și i-DOS 2

→ Pagina 11



Spălarea odată fără rufe

1. Pentru a evita, ca la prima spălare să curgă detergent nefolosit în evacuare: turnați 1 litru de apă în camera și porniți programul **Empty** (Evacuare).
2. Spălați odată în programul **Cottons** (Bumbac) **90 °C**, **nu introduceți rufe.**

Înainte de orice spălare



Deschiderea hubloului

Sortarea rufelor



Conform indicațiilor de pe etichetele de întreținere. În funcție de material, culoare, grad de murdărire și temperatură. Respectați instrucțiunile de îngrijire ale producătorului! Nu depășiți cantitatea maximă de rufe. → Pagina 7 Aveți în vedere indicațiile importante. → Pagina 9

Selectarea programului



Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru selectarea programului. Este posibilă rotirea în ambele sensuri.

Dacă siguranța pentru copii este activă → *dezactivați-o*, Pagina 9

Acordați atenție indicațiilor din câmpul de afișare!

**max. 8kg
Cottons
Insert laundry**

Introducerea rufelor

Acordați atenție indicatorului din câmpul de afișare. → Pagina 9

0 Load: Max. 8kg
**Cottons
Insert laundry**

Închiderea hubloului



Nu prindeți părți de rufărie!

finished in 2:26

**Cottons
i-Dos1: II i-Dos2: II**

Dozarea inteligentă este reglată din fabrică:
i-Dos1 : II = dozare detergent : normal
i-Dos2 : II = dozare balsam : normal
Modificarea dozării → Pagina 12

Selectarea reglării programului



Toate tastele sunt sensibile, este suficientă o ușoară atingere!

Temperatura/turația de centrifugare → Pagina 2

Opțiunea de program (menu) → Pagina 6

Selectarea petelor → Pagina 10

Dozarea manuală → Pagina 13

pornirea



Sertar pentru detergent cu:

camera pentru dozare

i-DOS 2 recipient pentru sau detergent lichid

i-DOS 1 recipient pentru detergent lichid

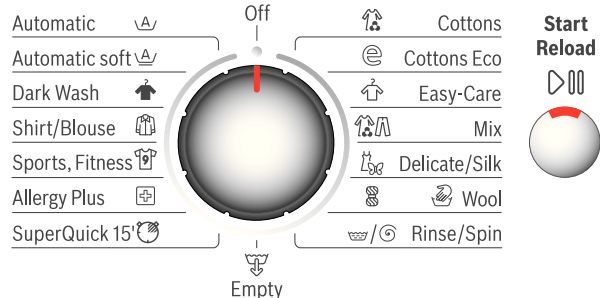
Mânerul sertarului pentru detergent



Iluminatul tamburului (în funcție de model) – după deschiderea sau închiderea hubloului, precum și după pornirea programului; se stinge de la sine.

Selector de programe

Start/ Adăugare



cu tastele **Change** (modificare)

gent (detergentului) → Pagina 12

al, III = strong (puternic), - = OFF (oprit); cu tastele **Change** (modificare)

ener or Detergent (balsamului sau a detergentului) → Pagina 12

al, III = strong (puternic), - = OFF (oprit); cu tastele **Change** (modificare)

ntrifugare (rotații pe minut, n timpul derulării programului)

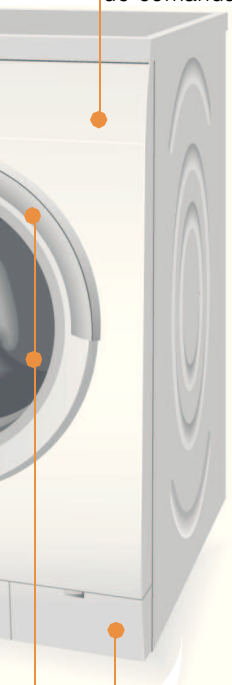
uncție de model); cu tastele **Change** (modificare)

bază → Pagina 6

ogramelor → Pagina 6

menu) → Pagina 6

Panoul de comandă



Clapeta de întreținere

Hubloul cu mâner

După orice spălare

10. Oprire

Se poziționează selectorul de programe pe **Off** (Oprit).

9. Închideți robinetul de apă

La modelele Aqua-Stop nu este necesar.
→ *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Pagina 6*

8. Scoaterea rufelor

Deschideți hubloul și scoateți rufe.



- Se îndalătură eventualele corpuri străine existente – pericol de ruginire.
- Lăsați deschis hubloul și sertarul pentru detergenți, pentru a se putea usca apa reziduală.

Sfârșitul programului, ...

... dacă în câmpul de afișare apare **finished, Remove washing** (gata, scoateți rufe).



Dacă **Iluminatul câmpului de afișare este stins**, alegeți o tastă oarecare. → *Modul de economisire de energie, Pagina 1*

Stop clătire

În cazul în care **Rinse stop** (Stop clătire) este activ:
- Selectați **Empty** (Evacuare) și/sau **Start/Reload** (Start/Adăugare).

Întreruperea programului

La programele cu temperatură înaltă:
- Răcirea rufelor: selectați **Rinse/Spin** (Clătire/Centrifugare).
- Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
La programele cu temperatură joasă:
- Selectați **Rinse/Spin** (Clătire/Centrifugare *) sau **Empty** (Evacuare).
- Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
* numai Centrifugare → *Pagina 10*

Adăugarea de rufe ... → Pagina 9

... dacă s-a selectat **Start/Reload** (Start/Adăugare) și apoi apare în câmpul de afișare **Top-up possible** (Adăugare posibilă).



- Nu lăsați hubloul să stea deschisă mai mult timp – apa care iese din rufe ar putea să se scurgă în afară.
- Indicatorul de umplere nu este activ la adăugare.
- Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).

În timpul spălării ...

Alegerea menu și modificarea reglajelor/câmpul de afișare

Cu tastele **Options** (menu) pot fi selectate următoarele reglări de bază și programe. Reglările respective pot fi potrivite/modificate cu tastele **Change** (modificare). La reglări în mai multe trepte în cazul atingerii mai lungi a tastelor **Change** (modificare) reglările se derulează automat. În **câmpul de afișare** obțineți informații referitoare la: reglări, desfășurarea programului și indicații suplimentare. → *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Ce este de făcut dacă ..., Pagina 11*



Fiecare reglare este activă fără confirmare. Reglările de bază sunt subliniate în câmpul de afișare și ele se păstrează și după oprire și repornire.

Reglări de bază	menu	Opțiunea de program
<u>i-Dos2 content</u> (i-Dos2 Conținut)	softener (Balsam) – detergent	Selectați conținutul recipientului → <i>Pagina 13</i>
<u>i-Dos1 basis</u> (i-Dos1 Bază)	10 ml – 200 ml	Reglarea cantității de dozare de bază → <i>Pagina 12</i> , conform recomandării producătorului de detergent/balsam
<u>i-Dos2 basis</u> (i-Dos2 Bază)	10 ml – 200 ml	
<u>Signal</u> (Semnal)	OFF – quiet – medium – loud – very loud	Selectați sonoritatea semnalelor de avertizare. (oprit – silențios – mediu – sonor – foarte sonor)
<u>button signal</u> (Semnal de taste)	OFF – quiet – medium – loud – very loud	Selectați intensitatea semnalelor de taste. (oprit – silențios – mediu – sonor – foarte sonor)
<u>language</u> (Limba)		Selectați limba textelor afișate.
<u>VarioPerfect</u>	SpeedPerfect	Pentru spălarea în timp mai scurt cu același efect de spălare la programul standard. Cantitatea de încărcare maximă → <i>Prezentare generală a programelor, Pagina 7</i>
	Standard	
	EcoPerfect	Pentru economisirea de energie cu efect de spălare comparabil la programul standard.
<u>stain selection</u> (Selectarea petelor)		Tratarea automată a petelor dificile → <i>Pagina 10</i>
<u>end time</u> (Ora opririi)	1–24h (h-oră)	La selectarea programului se afișează timpul până la sfârșitul programului. Reglabil în pași de câte o oră, până la max. 24h. După pornirea programului nu mai este posibilă reglarea.
<u>Rinse plus</u> (Clătire plus)	max. +3 Rinse cycles (max.+3 runde de spălare)	Clătire suplimentară. Durată de program mai lungă. Recomandare de folosire: pentru piele deosebit de sensibilă sau/și în zone cu apă foarte moale.
<u>Easy-iron</u> (Antișifonare)	OFF – ON (oprit – pornit)	Program special de centrifugare continuat cu reazezarea delicată a rufelor. Centrifugare finală blândă la o turație de centrifugare redusă. Umiditatea reziduală a rufelor ușor crescută.
<u>Rinse stop</u> (Stop clătire)	OFF – ON (oprit – pornit)	După ultima clătire rufe rămân în apă. → <i>Pagina 5</i>
<u>Water Plus</u> (Apă Plus)	OFF – ON (oprit – pornit)	Nivel de apă crescut. Tratare blândă a rufelor.
<u>Prewash</u> (Prespălare)	OFF – ON (oprit – pornit)	Pentru rufe foarte murdare. Indicații referitoare la dozare aveți în vedere! → <i>Pagina 9</i>



Indicații de siguranță

- Citiți instrucțiunile de utilizare și de instalare/de îngrijire și toate celelalte informații primite ale mașinii de spălat și acționați corespunzător.
- Păstrați documentele pentru folosire ulterioară.

Pericol de electrocutare! - Deconectați mașina de la rețeaua electrică trăgând întotdeauna de ștecher, niciodată de cablu.
- Introduceți/scoateți ștecherul de rețea numai cu mâinile uscate.

Pericol de moarte! La aparatele uzate:
- Scoateți fișa.
- Tăiați cablul de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecherul.
- Distrugeți zăvorul hubloului. Copiii nu se vor putea închide astfel în mașină și nu-și vor pune viața în pericol.

Pericol de asfixiere! - Ambalajele, foliile și părți de ambalaj se vor ține departe de copii.

Pericol de intoxicare! - Detergenții și soluțiile de întreținere se vor păstra în locuri inaccesibile copiilor.

Pericol de explozie! - Rufele tratate în prealabil cu soluții de curățare conținând solvenți de ex. soluțiile pentru îndepărtarea petelor, pot duce la explozie după punerea lor în mașină.
Rufe se vor clăti bine mai înainte de introducerea lor în mașină.

Pericol de rănire! - Hubloul poate deveni fierbinte în timpul procesului de spălare.
- Atenție la evacuarea apei reziduale fierbinți.
- Nu vă urcați pe mașina de spălat.
- Nu vă sprijiniți de hubloul deschis.
- Nu introduceți mâinile în tambur, dacă aceasta se rotește încă.

Valori de consum

Program	Încărcare	Curent ***	Apă ***	Durata programului ***
Cottons (Bumbac) 30 °C *	8 kg	0,35 kWh	57 l	2:06 h
Cottons (Bumbac) 40 °C *	8 kg	0,97 kWh	57 l	2:16 h
Cottons (Bumbac) 60 °C *	8 kg	1,36 kWh	57 l	2:26 h
Cottons (Bumbac) 90 °C	8 kg	2,34 kWh	68 l	2:16 h
Mix (Rapid/Mix) 40 °C *	3,5 kg	0,47 kWh	37 l	0:53 h
Easy-Care (Sintetice) 40 °C *	3,5 kg	0,55 kWh	41 l	1:35 h
Delicate/Silk (Fine/Mătase) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	35 l	0:43 h
Wool (Lână) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	0:40 h

* Reglarea programului pentru verificarea conform normei valabile EN60456.
Indicație pentru verificări comparative: Pentru testarea programelor de verificare se spală cantitatea de încărcare indicată cu turația de centrifugare maximă selectabilă.

Program	Funcție suplimentară	Încărcare	Consumul anual de energie	Consumul anual de apă
Cottons (Bumbac) 40/60 °C	EcoPerfect **	8/4 kg	189 kWh	10500 l

** Reglarea programului pentru verificarea și etichetarea energiei conform Directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C).

*** Reglarea programului pentru verificări: poziționați dozarea inteligentă i-DOS 1/2 pe - (oprit), dozați manual detergentul pulbere în camera / .

*** Valorile pot varia față de valorile menționate în funcție de presiunea apei, duritatea, temperatura de alimentare, temperatura mediului, tipul rufelor, cantitate și grad de murdărire a rufelor, tipul detergentului folosit, variații de tensiune în rețea și funcțiile suplimentare alese.

Recomandări importante



Protejarea rufelor și a mașinii

- Goliți buzunarele.
- Fiți atenți la părți metalice (agrafe de birou etc.) și îndepărtați-le.
- Rufe fine/delicate se vor spăla în plase (ciorapi, perdele, sutiene cu balene).
- Fermoarele se închid, lenjeria de pat se încheie la nasturi.
- Se scoate nisipul din buzunare și manșete.
- Se îndepărtează inelele perdelelor sau se introduc într-o plasă.



Introducerea rufelor

- Pentru un comportament optim de centrifugare puneți împreună rufe mari și rufe mici.
- Rufele singulare pot duce la dezechilibrări mari.
- Aveți grijă să nu se prindă rufe între hubloul și garnitura de cauciuc.



Înmuiere

Se pun rufe de aceeași culoare.

- Dozați detergentul cu i-DOS sau turnați-l în camera / conform indicațiilor producătorului.
- Reglați programul dorit. Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).
- După cca. 10 minute selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare), pentru a opri programul.
- După timpul de înmuiere dorit selectați din nou **Start/Reload** (Start/Adăugare). Programul continuă.



Apretare

Nu se apretează rufele tratate cu balsam de rufe.

Selectați / **Rinse/Spin** (Clătire/Centrifugare). Apretul lichid se dozează conform indicațiilor producătorului în camera / (dacă este cazul, se curăță în prealabil).
Selectați **Start/Reload** (Start/Adăugare).



Vopsire/Decolorare

Vopsirea numai în măsura obișnuită în gospodărie. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil!
Se respectă indicațiile producătorului de colorant! **Nu** decolorați rufe în mașina de spălat!



Indicatorul de încărcare

Senzorul de încărcare recunoaște gradul de încărcare al mașinii de spălat. Rufe nu se cântăresc.



Automatismul de cantitate

Independent de indicatorul de încărcare partea automată a încărcării împreună cu alți senzori adaptează în mod optim consumul de apă și de curent și durata programului în funcție de felul textilelor și de încărcare.



Adăugarea

Selectați tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare), dacă doriți să adăugați rufe după pornirea programului. Mașina verifică, dacă este posibilă adăugarea de rufe. Urmăți indicațiile din câmpul de afișare. La un nivel înalt al apei și/sau atât timp cât tamburul se rotește, hubloul rămâne închisă din motive de siguranță.
Pentru continuarea programului selectați tasta **Start/Reload** (Start/Adăugare).



Protecția pentru copii/blocarea aparatului ON (pornit)-OFF (oprit), simbol indicator

Mașina de spălat poate fi asigurată contra schimbării neintenționate a funcțiilor reglate.

Activare: Apăsăți tasta **Options** (menu) timp de 5 secunde. Simbolul luminează.
Dezactivare: Apăsăți tasta **Options** (menu) timp de 5 secunde.



- La selectorul de program comutat după start: Simbolul clipește.
- Mai întâi aduceți selectorul de program la poziția de pornire, apoi dezactivați.
- Protecția pentru copii poate rămâne activată până la următoarea pornire de program și după deconectarea mașinii (Numele ultimului program derulat apare în câmpul de afișare).
Apoi se dezactivează protecția pentru copii și dacă este cazul, se activează din nou după pornirea programului.



Programe cu prespălare, simbol de indicare

Prespălările pot fi selectate în anumite programe.

La **dozare inteligentă i-DOS**: Detergentul selectat va fi folosit pentru prespălare și spălare principală. Pentru a evita o supradozare inutilă a detergentului pentru prespălare/spălare principală, recomandăm reglarea normal pentru cantitatea de dozare.

La **dozarea manuală**: Împărțiți detergentul pentru prespălare și spălare principală. Puneți detergentul pentru prespălare în tambur și detergentul pentru spălare principală în camera / . Nu folosiți detergent cu conținut de înălbitor pentru textile colorate.

Indicații referitoare la programe/opțiuni

● Programe automate

Gradul de murdărie și felul rufelor sunt înregistrate automat și desfășurarea spălării precum și dozarea inteligentă sunt adaptate în mod optim.

- **Automatic** (Automatica): pentru textile rezistente
- **Automatic soft** (Automatica blândă): tratarea cu blândețe a rufelor

● Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare)

La acest program combinat de Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare) este prereglată o rundă de clătire sub opțiunea de program **Rinse Plus** (Clătire Plus) . → *Pagina 6*
Dacă urmează să se facă numai centrifugarea, se poziționează **Rinse Plus** (Clătire Plus) pe **OFF** (oprit).

● Stain selection (Selectarea petelor)

Nu lăsați petele să se usuce. Resturile solide trebuie îndepărtate în prealabil. Alcătuiți în mod obișnuit porția de rufe și introduceți-o în mașină. Alegeți un fel de pete (nu se pot combina).

Pot fi alese în total 16 pete diferite. Mașina de spălat adaptează temperatura de spălare, mișcarea tamburului și timpul de înmuiere ținând la felul petelor. Apa caldă sau rece, conducerea blândă sau intensivă a rufelor și înmuierea lungă sau scurtă se îngrijesc pentru desfășurarea specială a programului de spălare pentru fiecare fel de pete.

Cu tasta **Options** (menu) selectați alegerea petelor (**stain selection**); cu tastele **Change** (modificare) selectați pata.

Rezultatul: Petele vor fi tratate în mod optim.

● Pete

baby food (Mâncare pentru bebeluși)	chocolate (Ciocolată)	grass (Iarbă)	strawberry (Căpșuni)
blood (Sânge)	coffee (Cafea)	orange (Portocale)	sweat (Transpirație)
bott. sock dirt (Murdărie de șosete)	cosmetics (Cosmetice)	red wine stain (Pată de vin roșu)	tea (Ceai)
butter/edi. oil (Grăsimi alimentare/ untdelemn)	egg (Ou)	soil and sand (Pământ și nisip)	tomato (Roșii)

● 2 programe de pete explicate amănunțit (exemple)

egg (Ou) Înmuiere în apă caldă, rundă de spălare aleasă cu un nivel de apă mai înalt și runde de clătire suplimentare pentru îndepărtarea particulelor.

blood (Sânge) Sângele se „dizolvă” mai întâi în apă rece, apoi se pornește programul de spălare ales.

Pentru celelalte pete noi am prelucrat soluții comparabile în studii intensive.

Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

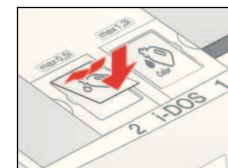
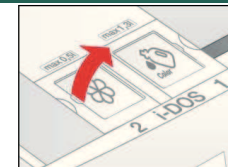
Punerea în funcțiune

Aparatul este prereglat din fabrică pentru dozarea unui detergent lichid și a unui balsam, caracterizat prin introducerea alternativă în capacele de umplere:

- Detergent color, premontat,
- Balsam numai i-DOS 2, premontat,
- Detergent complet-/universal, anexat.

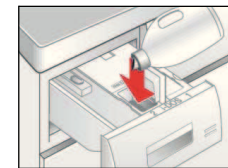
În loc de balsam în recipientul i-DOS 2 poate fi folosit și un al doilea detergent lichid. → *Pagina 13*

Încărcătoarele alternative pot fi inversate în funcție de necesar.



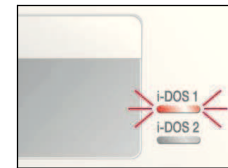
Umplerea recipientelor de dozare

1. Deschideți sertarului de detergent
2. Deschideți capacul de umplere.
3. Introduceți detergentul/balsamul. Încărcați recipientul maximum până la marcaj **max**.
4. Închideți capacul de umplere.
5. Introduceți încet și în întregime sertarul pentru detergent.



Sertarul introdus complet va fi indicat la aparatul pornit prin:

- Indicatorul aferent luminează când este selectată Dozarea inteligentă i-DOS 1/i-DOS 2. → *Pagina 11*
- Indicatorul clipește odată, când nu este selectată dozarea inteligentă. → *Pagina 11*



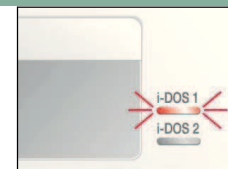
i La alegerea substanțelor de spălare și de îngrijire acordați atenție indicațiilor producătorului. Noi recomandăm detergent complet, universal și color pentru toate textilele care se pot spăla cu mașina de spălat, textile colorate din bumbac și material sintetic.

- Folosiți numai produse lichide.
- Nu folosiți substanțe care conțin diluanți, substanțe caustice sau eliberatoare de gaze (de ex. înălbitor lichid).
- Nu amestecați detergentul cu balsam.
- Nu folosiți produse amestecate și puternic îngroșate.
- Pentru evitarea uscării nu lăsați capacul de umplere deschis prea mult timp.

În folosirea zilnică

● **Indicatoarele luminoase în mânerul sertarului**



- Indicatorul **luminează**, când este selectată dozarea inteligentă pentru recipient.
- Indicatorul **clipește**, când nu este atins nivelul minim de umplere.
- Indicatorul **clipește scurt**, când sertarul este introdus corect (la dozarea inteligentă neselectată).
→ *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Pagina 9*




Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Selectarea și deselectarea dozării inteligente/Adaptarea intensității de dozare

Dozarea inteligentă a detergentului și balsamului este selectată din fabrică în toate programele permise → *Pagina 7* (intensitate de dozare normal) și poate fi schimbată individual la fiecare program.

Suplimentar față de dozarea inteligentă poate fi adăugat manual în caz de nevoie în camera /  mijloc de spălare auxiliar (de ex. sare pentru pete).

Modificarea intensității de dozare:

1. Selectați cu tastele **i-DOS 1/i-DOS 2** meniul de dozare.
2. Cu tastele  **Change** (modificare) selectați intensitatea de dozare dorită. Lampa indicatoare din mânerul sertarului se stinge la reglarea **OFF** (oprit).

finished in 2:26

i-Dos1: deterg.
dosage: normal

Selectarea OFF/light/normal/strong (oprit/ușor/normal/puternic) a i-DOS1 și i-DOS2 se păstrează la fiecare program până la următoarea modificare, chiar atunci când mașina este deconectată.

Adăugarea de detergent/balsam

Clipitul indicatorului luminos aferent când este selectată dozarea inteligentă și o indicație corespunzătoare în câmpul de afișare arată că nu este atins nivelul de umplere minim. Conținutul mai ajunge pentru cca. 3 spălări.

Același detergent sau balsam poate fi adăugat oricând. La schimbarea produsului/ producătorului recomandăm curățarea în prealabil a recipientelor. → *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Pagina 8, 9*

Dacă este cazul se potrivește cantitatea de dozare.

Reglări de bază i-DOS

Modificarea dacă este cazul a cantităților de dozare pentru detergent și balsam

Cantitatea de dozare de bază este cantitatea de dozare pentru detergent și balsam pentru o încărcare medie obișnuită în gospodărie.

Cantitatea de dozare de bază de reglat corespunde recomandării producătorului de detergent sau balsam (murdărire medie, moliciune medie, încărcare medie casnică obișnuită pentru durezza existentă a apei).


Datele referitoare la acestea le găsiți pe eticheta ambalajului detergentului/balsamului sau întrebați direct la producător.

Pentru determinarea durtății existente a apei folosiți o fâșie de testare sau întrebați la întreprinderea dvs. de apă.

Duritatea apei mele:

Reglarea din fabrică a cantității de dozare de bază: detergent 75 ml/balsam 36 ml

Pentru potrivirea cantităților de dozare de bază:

1. Cu tasta **Options** (menu) selectați punctul de meniu **i-DOS1: basis** respectiv **i-DOS2: basis** (Baza).
2. Cu tastele  **Change** (modificare) reglați cantitatea de dozare de bază (10 ml – 200 ml).

finished in 2:26

i-Dos1: basis
deterg.: 75ml


apăsare lungă = trecere rapidă

Sistem inteligent de dozare (i-DOS)

Dacă este cazul comutați conținutul recipientului i-DOS 2



În loc de balsam în recipientul i-DOS 2 poate fi folosit și un al doilea detergent lichid.

1. Cu tasta **Options** (menu) selectați punctul de meniu **i-DOS2: content** (Conținut).
2. Cu tastele  **Change** (modificare) comutați între balsam și detergent.





finished in 2:26

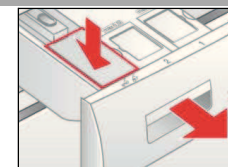
i-Dos2: content
softener





- Un încărcător alternativ suplimentar pentru al doilea detergent lichid se livrează cu mașina și poate fi montat în capacul de umplere. → *Pagina 11*
- La modificarea conținutului recipientului cantitatea de dozare de bază va fi readusă la reglarea corespunzătoare din fabrică. În caz de nevoie potriviți cantitatea de dozare de bază.

Dozare manuală în camera /

1. Poziționați dozarea inteligentă pe - (oprit). → *Pagina 12*
2. Dozați în camera /  corespunzător cantității de rufe, indicațiilor producătorului și durtății existente a apei.
/  = detergent praf/lichid



- Nu folosiți dozarea manuală a detergentului lichid la programele cu **Prewash**  (Prespălare) și/sau la opțiunea de program timp de **end time** (Terminare).
- La programele cu **Prewash**  (Prespălare) introduceți detergentul. → *Pagina 9*
Nu trageți sertarul pentru detergent în timpul alimentării cu apă.

Service

- Dacă nu puteți remedia defecțiunea singur (→ *Instrucțiune separată de instalare/de îngrijire, Ce este de făcut dacă ...*), vă rugăm să vă adresați la serviciul nostru pentru clienți. Noi găsim întotdeauna o soluție potrivită, chiar și pentru a evita o vizită inutilă a tehnicianului.
- Datele de contact pentru cel mai apropiat serviciu pentru clienți le găsiți în lista serviciilor pentru clienți (în funcție de model).
- Indicați unității service numărul de produs (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului.

E-Nr. _____ FD _____

Numărul produsului Numărul de fabricație

Aceste date le găsiți:
pe hubloul în interior */pe clapeta de service deschisă * și pe partea din spate a aparatului.
* în funcție de model

- **Aveți încredere în competența producătorului.** Adresați-vă nouă. Noi asigurăm astfel, ca reparația să fie executată de tehnicieni de service școlarizați, care sunt echipați cu piese de schimb originale.



**Mașina de spălat
cu sistem de dozare inteligent**



BOSCH

ro Instrucțiuni de utilizare